



Gorzów Wielkopolski, 11.03.2026 r.

ZAPROSZENIE DO SKŁADANIA OFERT

(ZAPYTANIE OFERTOWE 1/TWK/2026)

Na dostawę koparki w formie leasingu operacyjnego z zobowiązaniem wykupu

Postępowanie prowadzone jest w oparciu o regulamin udzielania zamówień przez Trans-Wod-Kan Sp. z o.o. w Gorzowie Wlkp. (<http://www.transwodkan.pl>).

I. ZAMAWIAJĄCY

I.I NAZWA I ADRES

TRANS – WOD - KAN Sp. z o.o.

ul. Piłsudskiego 10, 66-400 Gorzów Wlkp.

e-mail biuro@transwodkan.pl www.transwodkan.pl

NIP 599-27-39-342, Regon 211202335, KRS: 0000076915, Kapitał zakładowy 830 000,00 PLN

II. OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA

1. Koparka jednonaczyniowa o parametrach:

- rok produkcji 2025/2026 (nieużywana)

- obrót maszyny wokół własnej osi 360°
- lemiesz spycharkowy o szerokości zgodnie z wsuniętymi i maksymalnie wysuniętymi gąsienicami (możliwość regulacji, montażu)
- wysięgnik z funkcją offset o kącie obrotu minimum 115°
- dwie prędkości jazdy I – min.2km/h ,II – min 4km/h
- maszyna na podwoziu gumowym gąsienicowym o szerokości gąsienicy minimum 230mm z minimum 3 rolkami prowadzącymi po każdej ze stron
- pas bezpieczeństwa
- układ ogrzewania kabiny z wentylacją
- fotel mechaniczny z regulacją siedziska i oparcia
- kabina z systemem ROPS, FOPS z przeszkleniami
- światła robocze LED z przodu i z tyłu koparki służące do pracy w nocy
- radioodtwarzacz
- światło ostrzegawcze „kogut”
- trójkąt ostrzegawczy
- przeciwwaga
- zabezpieczenie hydrauliki przed przypadkowym użyciem części roboczej,

- panele maszyny wykonane z blachy stalowej
- zbiornik paliwa minimum 20 litrów zabezpieczony kluczykiem
- ciśnienie w układzie roboczym minimum 210 bar
- pompa hydrauliczna o wydajności minimum 45 l/m
- sterowanie funkcjami wg norm ISO
- sterowanie joystickami układu roboczego
- siłownik ramienia koparki powinien znajdować się nad ramieniem, a nie pod nim (tj. siłownik ramienia zabezpieczony przed uszkodzeniami mechanicznymi)
- funkcja regulacji lemiesza
- funkcja pokonywania wzniesień minimum 30°
- wysokość do dachu (transportowa – nie większa niż 2400mm)
- maszyna wyposażona w linie hydrauliczne z możliwością połączenia młota hydraulicznego, wiertnicy, łyżki hydraulicznej
- hydrauliczna regulacja szerokości gąsienic w zależności od potrzeb terenu (zsunięte -minimum 990mm / rozsunięte minimum 1250mm
- szybkozłączce koparkowe mechaniczne
- łyżka koparkowa na sworznie z zębami o szerokości 300mm
- łyżka koparkowa na sworznie z zębami o szerokości 500mm
- łyżka skarpowa uchylna na sworznie o szerokości 1000mm
- silnik spalinowy trzycylindrowy chłodzony cieczą o mocy minimum 13 KW z normy ISO 14396 o pojemności minimum 1100cm³
- napięcie w układzie elektrycznym 12V
- masa eksploatacyjna maszyny z kabiną nie mniejsza niż 1900kg
- maksymalna głębokość kopania nie mniej niż 2400mm
- maksymalna wysokość wysypu nie mniej niż 2500mm
- maksymalny zasięg przy kopaniu nie mniej niż 3800mm (na poziomie gruntu)
- elektryczna pompa paliwa
- wyświetlacz LCD z możliwością sprawdzenia, regulacji i ustawienia parametrów maszyny
- kabina oszklona z lusterkami
- poziom ciśnienia akustycznego w kabinie maksymalnie 75dB

2. Wyposażenie dodatkowe:

- apteczka samochodowa spełniająca wymogi normy UE wg. DIN 13164,
- trójkąt ostrzegawczy posiadający homologację zgodną z regulaminem 27 EKG ONZ,
- gaśnica proszkowa typu samochodowego o masie środka gaśniczego 1 kg, posiadająca odpowiedni certyfikat CNBOP,
- kamizelka odblaskowa ostrzegawcza (zgodna z PN EN 471:2008).
- Dokumentacja Techniczno Ruchowa w języku polskim
- Katalog części zamiennych

3. Pozostałe wymagania Zamawiającego dotyczące przedmiotu zamówienia:

- 1) Wymagany termin dostawy fabrycznie nowej koparki jednonaczyniowej: maksymalnie do 30.04.2026 r.

- 2) Przeglądy serwisowe w okresie gwarancyjnym wynikające z przebiegu koparki wykonane tylko przez autoryzowany serwis – loco klient, tj. Trans-Wod-Kan Sp. z o.o., ul. Piłsudskiego 10 w Gorzowie Wlkp.
- 3) Wykonawca udzieli gwarancji Zamawiającemu na koparkę:
 - gwarancja minimum 36 m-cy lub 1500 mtg od daty dostawy potwierdzonej protokołem odbioru, w zależności co nastąpi szybciej.
 - Przeglądy gwarancyjne na koszt zamawiającego – po akceptacji przedstawionej kalkulacji.
- 4) Wykonawca ponosi odpowiedzialność z tytułu gwarancji i rękojmi na zasadach określonych w Kodeksie Cywilnym,
- 5) Koparka będąca przedmiotem zamówienia powinna spełniać następujące wymagania:
 - wymagania techniczne określone przez obowiązujące w Polsce przepisy dla pojazdów poruszających się po drogach publicznych,
 - posiadać świadectwo homologacji,
 - spełniać wymogi emisji spalin minimum Stage V
- 6) Dostawa koparki nastąpi po stronie Wykonawcy na jego koszt i ryzyko do Firmy Trans –Wod-Kan Sp. z o.o., ul. Piłsudskiego 10, 66-400 Gorzów Wlkp.
- 7) O dostawie koparki Wykonawca zobowiązany jest zawiadomić pisemnie/e-mail Zamawiającego, z co najmniej dwudniowym wyprzedzeniem.
- 8) Odbiór – przekazanie koparki nastąpi w siedzibie Zamawiającego w obecności upoważnionych pracowników Zamawiającego i Wykonawcy wraz z przekazaniem Zamawiającemu kompletu dokumentów pojazdu. Z odbioru strony sporządzą protokół.
- 9) Wykonawca udzieli Zamawiającemu wszystkich niezbędnych wyjaśnień dotyczących stanu prawnego i faktycznego koparki.
- 10) Wraz z koparką Wykonawca prześle Zamawiającemu komplet dokumentów pojazdu, a w szczególności kartę gwarancyjną, instrukcję obsługi w języku polskim, wyciąg ze świadectwa homologacji pojazdu sporządzony w języku polskim, dokument potwierdzający spełnienie normy emisji spalin, komplet kluczyków.
- 11) Wykonawca przeszkoli minimum trzech pracowników w zakresie obsługi (min. 7 h)

4. Leasing

Leasing winien zostać udzielony na następujących warunkach:

- 1) waluta: PLN,
- 2) opłata wstępna: 40 % wartości netto przedmiotu umowy + podatek VAT,
- 3) raty leasingowe (co-miesięczne): 24,
- 4) wartość resztowa (wykup): 1 %
- 5) okres finansowania: 24 miesiące,
- 6) rata stała,
- 7) Koszt ubezpieczenia przedmiotu leasingu ponosi Zamawiający. Ubezpieczenie będzie refakturowane przez Finansującego zgodnie z obowiązującymi przepisami podatkowymi. (Zastrzeżenie: ubezpieczenie nie może odbiegać od ofert dostępnych na rynku, w przypadku przedstawienia ubezpieczenia z ceną odbiegającą od

dostępnych na rynku Zamawiający zastrzega sobie możliwość negocjacji jego wysokości.)

III. OPIS WARUNKÓW UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU

Warunkiem udziału w postępowaniu jest posiadanie przez Wykonawcę wiedzy i doświadczenia umożliwiających realizację zamówienia.

IV. SPOSÓB PRZYGOTOWANIA I ZŁOŻENIA OFERTY

1. Ofertę należy złożyć w siedzibie Zamawiającego, w Biurze nr 1, ul. Piłsudskiego 10, 66 – 400 Gorzów Wlkp. w nieprzekraczalnym terminie do 19 marca 2026 roku do godziny 12:00, w formie pisemnej, tj. za pośrednictwem operatora pocztowego, osobiście lub za pośrednictwem pośtańca
2. Ofertę należy złożyć w nieprzezroczystej, zabezpieczonej przed otwarciem kopercie (paczce). Kopertę (paczke) należy opisać następująco:

Trans-Wod-Kan Sp. z o.o.

ul. Piłsudskiego 10

66 – 400 Gorzów Wielkopolski

Oferta w postępowaniu na: „Dostawa koparki w formie leasingu”

3. Na kopercie (paczce) oprócz opisu jw. należy umieścić nazwę i adres Wykonawcy.
4. Godziny pracy Trans-Wod-Kan Sp. z o.o. od poniedziałku do piątku, od godz. 7:00 do 15:00.

(Zamawiający dopuszcza możliwość przesłania oferty w wyznaczonym terminie na adres e-mail: biuro@transwodkan.pl . W takim przypadku oferta oraz wymagane załączniki do oferty mogą być sporządzone według wyboru Wykonawcy: w formie elektronicznej (opatrzone kwalifikowanym podpisem elektronicznym) lub w postaci elektronicznej opatrzonej podpisem zaufanym lub podpisem osobistym lub mogą być wydrukowane, podpisane i przesłane w formie scanu).

5. Zawartość oferty:

1) Dane identyfikacyjne Wykonawcy:

- Pełna nazwa firmy
- Adres siedziby
- NIP, REGON, KRS (jeśli dotyczy)
- Dane kontaktowe (telefon, e-mail)

2) Oferta finansowa:

- Całkowita cena netto i brutto
- Szczegóły dotyczące opłaty wstępnej
- Miesięczne raty leasingowe (netto i brutto)
- Wartość wykupu

3) Specyfikacja techniczna oferowanej koparki:

- Rok produkcji
- Szczegółowe parametry techniczne zgodne z zapytaniem
- Wyposażenie standardowe i dodatkowe

4) Warunki gwarancji i serwisowania:

- Okres gwarancji
- Warunki przeglądów serwisowych
- Informacje o wsparciu serwisowym

5) Informacje dotyczące ubezpieczenia:

- Propozycje dotyczące polisy ubezpieczeniowej
- Koszt ubezpieczenia

6) Zobowiązania dotyczące dostawy i szkolenia:

- Termin dostawy
- Plan szkolenia dla operatora koparki

V. WEZWANIE WYKONAWCY DO UZUPEŁNIENIA OFERTY LUB ZŁOŻENIA WYJAŚNIEŃ

Oferty zostaną zweryfikowane przez Zamawiającego, a w przypadku, w którym oferta zawiera braki lub jej treść jest niejasna, Wykonawca ją składający wezwany zostanie odpowiednio: do jej uzupełnienia lub wyjaśnienia zaistniałej niejasności.

VI. WYBÓR NAJKORZYSTNIEJSZEJ OFERTY

Wybór najkorzystniejszej oferty dokonany zostanie na podstawie kryterium ceny.

Zamawiający odrzuci ofertę: jeżeli jest niezgodna z warunkami zapytania, jej treść nie odpowiada treści zaproszenia do składania ofert, zawiera błędy w obliczeniu ceny, jest nieważna na podstawie odrębnych przepisów.

Zamawiający za najkorzystniejszą uzna ofertę, która zawierać będzie najniższy łączny koszt leasingu w całym okresie finansowania (opłata wstępna + raty + wykup) i jednocześnie nie będzie podlegała odrzuceniu, a składający ją wykonawca nie będzie podlegał wykluczeniu z procedury udzielania zamówienia.

Zamawiający zastrzega sobie możliwość negocjacji złożonych ofert.

VII. TERMIN REALIZACJI ZAMÓWIENIA

Dostawa do 30.04.2026 r.

VIII. INFORMACJA O WYBORZE OFERTY NAJKORZYSTNIEJSZEJ

O wyniku postępowania Zamawiający poinformuje wszystkich wykonawców, którzy złożyli oferty.

IX. ZMIANY

Zamawiający zastrzega sobie możliwość w każdym czasie zmiany zaproszenia do złożenia ofert.

X. Klauzula informacyjna z art. 13 RODO.

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016, str. 1), dalej „RODO”, Zamawiający informuje, że:

- administratorem Pani/Pana danych osobowych jest Tran – Wod – Kan Spółka z o.o. ul. Piłsudskiego 10, 66-400 Gorzów Wlkp., biuro@transwodkan.pl;
- Pani/Pana dane osobowe przetwarzane będą na podstawie art. 6 ust. 1 lit. c RODO w celu związanym z postępowaniem o udzielenie zamówienia;
- odbiorcami Pani/Pana danych osobowych będą osoby lub podmioty, którym udostępniona zostanie dokumentacja postępowania w oparciu o regulamin;
- Pani/Pana dane osobowe będą przechowywane, przez okres 4 lat od dnia zakończenia postępowania o udzielenie zamówienia, a jeżeli czas trwania umowy przekracza 4 lata, okres przechowywania obejmuje cały czas trwania umowy;
- obowiązek podania przez Panią/Pana danych osobowych bezpośrednio Pani/Pana dotyczących jest wymogiem związanym z udziałem w postępowaniu o udzielenie zamówienia;
- w odniesieniu do Pani/Pana danych osobowych decyzje nie będą podejmowane w sposób zautomatyzowany, stosowanie do art. 22 RODO;
- posiada Pani/Pan:
 - na podstawie art. 15 RODO prawo dostępu do danych osobowych Pani/Pana dotyczących;
 - na podstawie art. 16 RODO prawo do sprostowania Pani/Pana danych osobowych*;
 - na podstawie art. 18 RODO prawo żądania od administratora ograniczenia przetwarzania danych osobowych z zastrzeżeniem przypadków, o których mowa w art. 18 ust. 2 RODO;
 - prawo do wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, gdy uzna Pani/Pan, że przetwarzanie danych osobowych Pani/Pana dotyczących narusza przepisy RODO;
- nie przysługuje Pani/Panu:
 - w związku z art. 17 ust. 3 lit. b, d lub e RODO prawo do usunięcia danych osobowych;
 - prawo do przenoszenia danych osobowych, o którym mowa w art. 20 RODO;
 - na podstawie art. 21 RODO prawo sprzeciwu, wobec przetwarzania danych osobowych, gdyż podstawą prawną przetwarzania Państwa danych osobowych jest art. 6 ust. 1 lit. c RODO.